

## TRIPLE (CONCERT PIECE NEUKÖLLN)

Performers & audience members exchange places (seated performers,  
on stage standing audience members)  
and continue facing one another

Eventually the audience of performers applauds & places are again  
reversed

— by way of the following (w/ each group's set  
of instructions unknown by the other)  
and/or local variations:

---

# TRIPLE CONCERT PIECE NEUKÖLLN

## AUDIENCE SCORE

Bitte:

--after the performers have been seated, please perform the following actions with utmost seriousness and silence:

1. निम्नलिखित नामों के अक्षरों को बिना रुके खोलें। रुकें अक्षर प्रती व्यक्ति :

Karl-Marx-Straße 238, Braunschweigstraße 22, Warthestraße 49, Thomas-Straße 1-3, Ganghoferstraße 3, Finowstraße 17, Ossastraße 46, Sonnenallee 45, Kottbusser Damm 13, Böckhstraße 27, Maybachufer

? اوسك واد ل 2.

3. uzun bir sessizlik (ancak ilk iki eylemin toplam süresinden daha fazla olmamak üzere)

4. Bobo Krata no ko enei ana to ko wiam

--nachdem Sie Applaus für Ihre Vorstellung erhalten haben, bitte kehren Sie zu Ihrem Sitz zurück

w/ thanks to

Peter Ablinger, Cynthia Asamoah, Ali Mohammed, Vandana Sharma, Huriye Nayim, Karin Reichstein, Omar Esener, & Katie Stufflebeam

# TRIPLE CONCERT PIECE NEWKÖLLN

w/ Thanks to

Peter Ablinger, Cynthia Agamoa,  
Ali Mohammed, Vandana Sharma,  
Hurriye Nayim, Karin Reihstein,  
Omar Esener, & Katie Stafflebeam

## PERFORMERS SCORE

--nach dem Applaus für das erste Stück, bewegen Sie sich ins Publikum und bitten jede Person einfach und ruhig, sich von ihrem Sitz zu erheben und den Aufführungsbereich zu betreten; weiters geben Sie jeder Person eine Partitur und fordern Sie auf diese zu lesen, und setzen sich dann selbst auf die Publikumsstühle

(es sollten genug Stühle für alle da sein, können aber Stühle ergänzt werden, falls nötig – gehandikapte Publikummitglieder können natürlich sitzen bleiben)

--sobald Sie sitzen, führen Sie bitte die folgenden Handlungen auf (individuell zählen, aber Ihre Mitkünstler im Auge behalten):

1. für 1 Minute – während Sie auf die "Aufführung des Publikums" hören, schlagen Sie einmal alle 12, 15, oder 30 Sekunden Ihre Beine übereinander, und/oder bewegen sich auf Ihrem Sitz
2. für 30 Sekunden – sitzen Sie (bequem) so bewegungslos wie möglich, und konzentrieren sich auf die Vorstellung des Publikums (ohne Übertreibung)
3. für 30 Sekunden – währenddessen Sie ununterbrochen auf die Vorstellung des Publikums hören, unterbrechen Sie einmal jede 6, 10, oder 15 Sekunden indem Sie Ihre Haare, Ihre Kleidung oder dieses Blatt zurecht rücken
4. für 1 Minute – beginnen Sie mit Beine-Übereinanderschlagen oder sich auf Ihrem Sitz bewegen; dann halten Sie eine kurze kollektive Stille (ca. 6 Sekunden); und anschließend applaudieren Sie für den Rest der Minute

--sobald (aber nicht abrupt) nach Ihrem Applaus, stehen Sie auf und kommen in den Aufführungsbereich zurück, und nehmen bitte Ihre Plätze für das nächste Stück ein

- bu kısımdan önceki kısım için alkışları aldıktan sonra dinleyicilerin arasına girin ve her bir dinleyici üyeye, oturduğu yerden kalkıp sunumun yapıldığı yere gitmek isteyip istemediğini basit ve yavaş bir şekilde sorun. Öyle yaptıklarında her bir dinleyiciye bu puanlamanın bir kopyasını vererek okumasını önerin.

(hepiniz için yeterli sandalye olmalıdır. Eğer yok ise yenilerini getirin – sunum yerindeki dinleyici sayısına uygun olarak [özürülüler, vb. için])

- oturduklarında lütfen aşağıda yazılı eylemlerde bulunun (diğer sunucu arkadaşlarınızı izleyerek kendi zamanınızı ayarlayın)

1. bir dakika için - sunumda bulunan dinleyicileri dinlerken bacak bacak üstüne atın/normal duruşunuza geçin/tekrar bacak bacak üstüne atın ve/veya her 12, 15 ve 30 saniyede bir yerinizde kayarak hareket edin.
2. otuz saniye için - olabildiğince [rahat bir şekilde] sakın kalarak tümüyle (abartısız olarak) sunumda bulunan dinleyiciye odaklanın.
3. otuz saniye için - sunumda bulunan dinleyiciyi dinlemeyi sürdürürken saçınızı veya elbisenizi veya bu sahifeyi her 10, 6 veya 15 saniyede bir düzeltin.
4. bir dakika için – bacak bacak üstüne atma ve normal oturma durumuna geçin veya oturduğunuz yerde kayarak hareket edin. Daha sonra, kısa bir toplu sessizlik (6 saniye kadar), ve nihayet alkış – el çırpma, vb. dakikanın geri kalan kısmı için.

-alkıştan sonra derhal (fakat ani olmayacak şekilde) ayağa kalkın ve yeniden sunum yerine giderek programdaki yeni kısım için yerinizi alın.

--after receiving applause for the piece preceding this one, make your way into the audience space & ask each audience member simply & quietly if he/she would move out of his/her seat & into the performance space; as they do so, hand each audience member a copy of their score, suggesting that they read it

(there should be enough chairs for all of you; if not, set up extras as needed—and as required by/for audience members in the performance space [medically, etc])

--once seated, please perform the following actions (keeping your own time, but observing your fellow performers):

1. for 1 minute—while listening to the performing audience, cross/uncross/recross your legs and/or shift in your seat once every 12, 15, or 30 seconds
2. for 30 seconds—be as [comfortably] still as possible, focused entirely (but without exaggeration) on the performing audience
3. for 30 seconds—continuing to listen to the performing audience, adjust your hair or clothing or this page once every 10, 6, or 15 seconds
4. for 1 minute—begin by crossing/uncrossing your legs or shifting in your seat; then, a brief collective silence (ca. 6"); and finally, applaud—clapping, etc for the remainder of the minute

--immediately (but not abruptly) after applauding, rise & move back into the performance area and into position for the next piece on the program

13-15 November

- commissioned by "Experimental Musik für Nicht-Musiker II"
  - ‡ first performed in the Neuköllner Philipp-Melanchthon Kirche
- w/ thanks to Peter Ablinger, Vandana Sharma, Ali Mohammed, Cynthia Asamoah, Huriye Nayim, Karin Reichstein, Omar Esener,
  - ‡ Katie Stufflebeam